

2024an, UDAL INSTALAZIO ETA ERAIKINEN EZ OHIKO GARBIKETA ZERBITZUA, PROZEDURA IREKI SUPERSINPLIFIKATUAN BURUTZEKO KONTRATU ADMINISTRATIBOAREN KLAUSULA TEKNIKOEN PLEGUA.

PLIEGO DE CLAUSULAS TECNICAS DEL CONTRATO ADMINISTRATIVO DE SERVICIOS POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SUPERSIMPLIFICADO DEL SERVICIO DE LIMPIEZAS EXTRAORDINARIAS EN EDIFICIOS E INSTALACIONES MUNICIPALES, AÑO 2024.

1. KONTRATU XEDEA

Plegu honen arabera egindako kontratuaren xedea, udal instalazio eta eraikin hauen urteko ez ohiko garbiketak egiteko zerbitzua eskaintzea izango da:

- **KIROLDEGIA:** igerilekuetako eraikinean, garbiketak egingo dira bi igerileku eremuan eta inguruan, igerilekuetako aldagela solairuan eta behe solairuko hall eta makina geletan. Kiroldegi eraikinean, kantxa eta gimnasio gunean, gimnasio eremuko eta kantxa gradetako leihoak garbituko dira.
- **LEARRETA MARKINA** ikastetxea: sei eraikinetako leihoen kristalak garbituko dira.
- **HAURRESKOLA:** Eraikinaren kristal guztien garbiketa eta barrualdeko kareletako zoladura eta estaldura guztiak.
- **UDAL FRONTOIA:** eraikinaren leiho guztien kristalak garbitzea.
- **GAZTELEKU:** eraikinaren leihoetako kristal guztien garbiketa.
- **KULTUR ETXEA:** eraikinaren leihoetako kristal guztien garbiketa.
- **MUSIKA ETXEA:** eraikinaren leihoetako kristal guztien garbiketa.

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice, tendrá por objeto la prestación de los servicios de la realización de las limpiezas extraordinarias anuales, en los siguientes edificios e instalaciones municipales:

- **POLIDEPORTIVO:** en el edificio de las piscinas se realizarán las limpiezas en el ámbito y contenido de la planta de las dos piscinas, de la planta de vestuarios de piscinas y de la planta baja compuesta por el vestíbulo y la sala de máquinas. En el edificio del polideportivo, en la zona de la cancha y gimnasios, se actuará en la limpieza de los cristales de la zona de gimnasios y de los cristales de la zona del graderío de la cancha.
- **COLEGIO LEARRETA MARKINA:** la limpieza de los cristales de las ventanas de los seis edificios.
- **HAURRESKOLA:** la limpieza de todos los cristales del edificio y de todos los pavimentos y revestimientos de los antepechos interiores.
- **FRONTON MUNICIPAL:** la limpieza de todos los cristales de los ventanales del edificio.
- **GAZTELEKU:** la limpieza de todos los cristales de las ventanas del edificio.
- **KULTUR ETXEA:** la limpieza de todos los cristales de las ventanas del edificio.
- **MUSIKA ETXEA:** la limpieza de todos los cristales de los ventanales del edificio.

HIRIGINTZA

Hurritza 51 • 48240 Berriz ☎ 946 827 529 • ✉ hirigintza@berriz.eus

2. ZERBITZUA KONTRATATZEKO PREMIA

Abuztuko lehen asteetan kirol instalazioetako geldiene eta itxiera izaten da, igerileku instalazioetako eta aldageletako garbiketa eta derrigorrez egin beharreko desinfekzioa egiteko. Horrez gain, igerilekuaren eta kiroldegiko eremu guztien kanpoaldeko leiho guztiak garbitzen dira.

Data hauetan sarbide zaila duten beste udal eraikinetako leihoak be garbitzen dira; besteak beste, Learreta Markina ikastetxeko sei eraikinak eta Haurreskola, udal frontoia, Gazteleku, Kultur Etxea eta Musika Etxearen eraikinak.

Lan hauek, abuztuan zehar egin behar dira, igerilekuaren derrigorrezko etenaldi sasoian eta gainera, epe mugatu batean, kiroldegi instalazioak prest egon daitezen instalazioen irekiera programatutako datetan eta horrez gain, zailagoak diren beste eraikin guztien leihoak garbitu behar dira. Arrazoi horregatik, hirugarren bat, enpresa aditu bat, kontratatu beharra dago garbiketa zerbitzu hau emateko.

Berrizko Udalak ez du behar adina giza baliabide, ezta eraikin batzuetako kanpoko kristalak garbitzeko altxatze-bitarteko mekanikok ere, eta langileek ez dute behar bezalako prestakuntzarik eta gaikuntzarik honelako zereginetarako.

2. NECESIDADES DE CONTRATAR EL SERVICIO

Durante las primeras semanas del mes de agosto se produce la parada y cierre de las instalaciones del polideportivo, para la realización de la limpieza y desinfección reglamentaria de toda la zona de las instalaciones de las piscinas y de las dependencias de sus vestuarios, y además también se realiza la limpieza de todos los cristales de los ventanales exteriores de las zonas de las piscinas y del resto de las dependencias del polideportivo.

Durante estas fechas se procede también a realizar la limpieza anual de los cristales de los edificios municipales que presentan un difícil acceso, realizándose en los seis edificios del Colegio Learreta Markina y en los edificios de la Haurreskola, Frontón Municipal, Gazteleku, Kultur Etxea y Musika Etxea.

Para poder realizar todos estos trabajos, por su necesidad de tener que ejecutarse en las fechas estipuladas del mes de agosto durante la parada reglamentaria de las piscinas, así como por su celeridad en el tiempo de ejecución para poder poner en servicio las instalaciones del Polideportivo en las fechas programadas para la reapertura, además de tener que ejecutar en el resto de los edificios la limpieza de los cristales en zonas de difícil acceso, se requiere la contratación de estos servicios de limpieza a una empresa especializada, ya que el Ayuntamiento de Berriz no dispone para su ejecución de los medios humanos propios suficientes, así como de los medios mecánicos de elevación para la limpieza de los cristales exteriores de algunos edificios y con la formación y capacitación de las/os operarias/os necesaria para su utilización.

3. ZERBITZUAREN EZAUGARRI ETA EDUKIAK

3.1 Zerbitzuan sartzen diren eraikinen zerrenda:

1. Berrizburu kiroldegia.
2. Learreta Markina ikastetxea
3. Haurreskola.
4. Udal frontoia.
5. Gazteleku (kultur etxe zaharra).
6. Kultur etxea.
7. Musika etxea

3.2. KIROLDEGIKO instalazioetan egin beharreko garbiketa lanak.

Kiroldegiko instalazioetan, garbiketa hauek egin behar dira:

- IGERILEKU ERAIKINA: igerileku solairua.
- Igerileku handiaren ontzia: azalera guztiak, gainezkabideak, hormak sakon garbitu, txertatuta dagoen zikina kentzeko, ura presioan eta txertatuta dagoen zikina kentzeko eta desinfektatzeko produktu egokiak erabiliz.
- Igerileku txikiko ontzia: azalera guztiak, gainezkabideak, hormak sakon garbitu, txertatuta dagoen zikina kentzeko, ura presioan eta txertatuta dagoen zikina kentzeko eta desinfektatzeko produktu egokiak erabiliz.
- Bi igerilekuen kanaletak: barneko azalera guztiak, hormak eta sareten euskarriak, sakon garbitu txertatuta dagoen zikina kentzeko, azalera hauetarako egokiak diren materialak, desinfekzio produktu egokiak eta ura presioan aplikatuz.
- Saretak: desmuntatu eta garbitu, ura presioan eta material mota honetarako egokia den desinfekzio produktuak erabiliz; azkenean, saretak muntatuz kanaletan.

3. CARACTERISTICAS Y CONTENIDO DEL SERVICIO

3.1 Relación de edificios del servicio:

1. Polideportivo Berrizburu.
2. Colegio Learreta Markina.
3. Haurreskola.
4. Frontón Municipal.
5. Gazteleku (kurtur etxe zaharra).
6. Kultur etxea.
7. Musika etxea.

3.2 Trabajos de limpieza en las instalaciones del POLIDEPORTIVO.

Corresponde la realización de las tareas de limpieza en el ámbito de las siguientes instalaciones del polideportivo:

- EDIFICIO PISCINA: Planta de las piscinas.
- Vaso piscina grande: limpieza todas sus superficies, fondo, paredes y rebosaderos, con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados y la aplicación de producto desinfectante.
- Vaso piscina pequeña: limpieza todas sus superficies, fondo, paredes y rebosaderos, con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados y aplicación de producto desinfectante.
- Canaletas de las dos piscinas: limpieza las superficies interiores del fondo, paredes y apoyo de las rejillas, con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados para los materiales de estas superficies y aplicación de producto desinfectante.
- Rejillas de las canaletas: desmontaje y su limpieza con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados para este tipo de material y aplicación de producto desinfectante, montaje final de las rejillas en la canaleta.

HIRIGINTZA

Hurritza 51 • 48240 Berriz ☎ 946 827 529 • ✉ hirigintza@berriz.eus

- Kortxerak: garbitu ura presioan erabiliz eta material honetarako egokia den desinfekzioarako eta produktuak aplikatuz.
- Lurzoruak: igerileku eremuko azalera guztiak garbitu, ura presioan erabiliz eta azalera hauentzat egokiak diren desinfekzioarako produktu aplikatuz.
- Soroslearen gela: garbiketa sakona egitea, azalera hauetarako egokia den materialarekin eta desinfekzio produktua aplikatu.
- Soroslearen harreraqune: material honentzat aproposa den garbigailuarekin garbitu eta desinfekzio produktua aplikatu.
- Hormak: igerileku eremu osoko horma guztiak garbitu, 2,50 metroko altuerara arte.
- Metalezko eta plastikozko saretak: behe solairuko eta goian kokatutako aireztapen saretak metalikoen garbiketa.
- Leihoak: kristal guztiak garbitu barru zein kanpoaldetik.
- Balkoiak: kristalak garbitu barru zein kanpoaldetik; zoladura eta baranda garbiketa ura presioan erabiliz.
- Sorosle aldagelak: lurzoru eta horma guztiak sakon garbitu eta desinfekzio produktua aplikatu.
- Jendaurreko komunak (bi): sakon garbitu eta desinfekzio produktua aplikatu.
- Elementu metalikoak: eskaileretako barandak, dutxetako arkua, igerilekuko plataforma-igogailua elbarrientzat, elementu herdoilgaitzak garbitu, eta babesteko eta distira-ateratzeko produktua aplikatu.
- Eskailera pasabideko barandak: azalera herdoilgaitzak garbitu, eta babesteko eta distira-ateratzeko produktu berezia aplikatu.
- Corcheras: limpieza con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados para ese tipo de material y aplicación de producto desinfectante.
- Suelos: limpieza de todas las superficies de los suelos la zona de piscinas, con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados para los materiales de estas superficies y aplicación de producto desinfectante.
- Cuarto socorrista: limpieza de todas las superficies con producto desincrustante adecuado para los materiales de estas superficies y aplicación de producto desinfectante.
- Mostrador socorrista: limpieza con producto adecuado para este material y aplicación de producto desinfectante.
- Paredes: limpieza de las superficies de todas las paredes del recinto de las piscinas, hasta una altura de 2,50 metros.
- Rejillas metálicas y de plástico: limpieza de las rejillas metálicas de la ventilación de la parte baja y de las ubicadas en las zonas altas.
- Ventanales: limpieza de todos los cristales por el interior y por el exterior.
- Balcón: limpieza de los cristales por el interior y por el exterior, limpieza del pavimento y de la barandilla con la utilización de agua a presión.
- Vestuario socorristas: limpieza con producto desincrustante de todas las superficies de suelos y paredes y aplicación de producto desinfectante.
- Servicios al público (dos aseos): limpieza con producto desincrustante y aplicación de producto desinfectante.
- Elementos metálicos: escaleras de acceso a las piscinas, arco de las duchas, plataforma-ascensor minusválido en vaso de piscina, pasamanos de escaleras a vestuarios, limpieza de las superficies inoxidable con aplicación de producto especial protector y abrillantador.
- Barandillas del vestíbulo de la escalera: limpieza de las superficies inoxidable con aplicación de producto especial protector y abrillantador.

- Pasabideko baranda edo eskudelak: kristalak garbitu, albo bietatik.
- Vestíbulo de las escaleras: limpieza de los cristales por ambas caras.
- IGERILEKU ERAIKINA: igerileku aldagelen solairua.
- EDIFICIO PISCINA: Planta vestuarios piscinas.
- Aldageletako lurzorua: azalera guztiak sakon garbitu presiopeko urarekin eta aproposa den garbigailu batekin eta desinfekzio produktua aplikatu.
- Suelos vestuarios: limpieza de todas las superficies con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados y aplicación de producto desinfectante.
- Aldageletako hormak: azalera guztiak sakon garbitu, bere altuera osoan, garbigailu batekin eta txertatuta dagoen zikina garbitzeko eta desinfektatzeko produktu bat aplikatu.
- Paredes vestuarios: limpieza todas las superficies en toda su altura, con producto desincrustante y aplicación de producto desinfectante.
- Aldageletako dutxak: azalera guztiak garbitu presiopeko urarekin, lurzoru eta hormak, kanaletak eta saretak txertatuta dagoen zikina kentzeko eta desinfekzio produktua egokia aplikatu.
- Duchas de los vestuarios: limpieza de todas las superficies de los suelos y paredes, las canaletas y sus rejillas con la utilización de agua a presión y productos desincrustantes adecuados y aplicación de producto desinfectante.
- Igerilekura doazen eskailerak: azalera guztiak, eskailera harmailak, lurzorua eta hormak garbitzea, garbigailu neutro batekin eta desinfekzioarako produktua erabiliz. Aldageletatik igerilekurako sarbidean dauden eskailera garbiketa, garbigailu likido neutroekin egin behar da, kaparik eragiten ez dutenak eta orrazi bigunak erabiliz (EZ erabili osagarri urratzailerik duen garbigailurik, ezta argizari, distiragailurik) eskailera azalera hauetan ez labantzeko emandako tratamenduagatik.
- Escaleras acceso a piscina: limpieza de todas las superficies, gradas de escaleras, suelos y paredes, con producto limpiador neutro y aplicación de producto desinfectante. La limpieza de las escaleras de acceso desde los vestuarios a las piscinas, se tienen que ejecutar con detergentes líquidos neutros que no formen capas y utilizándose cepillos blandos (NO se pueden utilizar detergentes con componentes abrasivos, ni ceras, ni abrillantadores) debido al tratamiento antideslizante de estas superficies de las escaleras.
- Pasabide aldagela solairuan: zoladurak garbitzea eta kristalak, altzairuzko iledun diskoa duen makina birakor batekin eta kristalizadore kimikoa. Leihotako kristalen garbiketa, albo bietatik.
- Vestíbulo planta vestuarios: limpieza de los pavimentos de los suelos y su cristalizado con maquina rotativa con disco de lana de acero y cristalizador químico. Limpieza de los cristales de las ventanas por ambas caras.
- Eskailerako pasabidearen barandak: azalera herdoilgaitzen garbiketa produktu babesle eta distiragailu berezi batekin.
- Barandillas del vestíbulo de la escalera: limpieza de las superficies inoxidables con aplicación de producto especial protector y abrillantador.

- IGERILEKU eraikina: behe oinplanoa.
 - Hall behe oinplanoa: lurzoru zoladurak garbitu eta kristalak altzairuzko iledun diskoa duen makina birakor batekin eta kristalizadore kimikoa.
 - Hall-eko barandak: herdoilgaitzak diren azalaren garbiketa, produktu berezia aplikatuz babesteko eta distira emateko.
 - Hall-eko barandak: kristalak garbitzea, albo bietatik.
 - Tornua: herdoilgaitzak diren azalaren garbiketa, berezia den produktuarekin babestu eta distira eman.
- IGERILEKU ERAIKINA: makina gela.
 - Igerilekuko ontzien konpentsazio biltegia (bi biltegi) hustu: barneko hormak garbitu eta desinfektatu. Biltegi sakonean 10 cm-ko altueran utziko dugu ura, likidoen xurgagailu batekin aterako diren hondarrentzat eta garbitu. Garbiketa lanak amaitzean, bi biltegietak sarbideak ondo itxi.
- KIROLDEGIKO ERAIKINA: gimnasio eta kantxa.
 - GIMNASIO GUNEA: leihoko kristalak barrutik eta kanpotik garbitu (fatxadako kristalak bakarrik, gimnasio arteko barruko kristalak EZ).
 - KANTXA GRADA GUNEA: barru eta kanpoko leihoen kristalak garbitu (aparkalekurako gunean eta lehen solairuko edari makinaren inguruan ere bai).
- EDIFICIO PISCINA: Planta baja.
 - Vestíbulo planta baja: limpieza de los pavimentos de los suelos y su cristalizado con maquina rotativa con disco de lana de acero y cristalizador químico.
 - Barandillas del vestíbulo de la escalera: limpieza de las superficies inoxidables con aplicación de producto especial protector y abrillantador.
 - Barandillas del vestíbulo de la escalera: limpieza de los cristales por ambas caras.
 - Tornos: limpieza de las superficies inoxidables con aplicación producto especial protector y abrillantador
- EDIFICIO PISCINA: Sala de máquinas.
 - Depósitos de compensación de los vasos de las piscinas (dos depósitos): vaciado, limpieza de las paredes interiores y su desinfección. En el fondo del depósito se quedan unos 10 cm. de agua con los residuos que se tienen que extraer con aspirador de líquidos y terminar de limpiar. Al finalizar los trabajos de limpieza dejar bien cerrados las entradas de acceso a los dos depósitos.
- EDIFICIO POLIDEPORTIVO: gimnasios y cancha
 - ZONA GIMNASIOS: limpieza de los cristales de los ventanales por el interior y por el exterior (sólo los cristales de los ventanales de la fachada, los cristales interiores entre los gimnasios NO).
 - ZONA GRADERIO CANCHA: limpieza de los cristales de todos los ventanales por el interior y por el exterior (también los de la zona hacia el aparcamiento y los de la zona de máquinas de bebidas de la primera planta).

Kiroldegiko garbiketa egokirako beharrezkoak diren osagarri, tresna, baliabide, makina igogailu eta garbiketa produktu guztiak barne. Garbiketarako erabiltzen diren produktuek, segurtasun eta higiene, ingurune segurtasun araudia bete beharko dute.

Se incluirán todos los productos de limpieza, utensilios, complementos, medios auxiliares y maquinas elevadoras necesarias para la correcta realización de las limpiezas del polideportivo. Todos los productos utilizados para las limpiezas deberán ser efectivos y cumplir con la normativa de seguridad e higiene y medio ambiente.

Eskaintzarekin batera, erabiliko dituzten garbiketa produktuen zerrenda eman beharko da, bere ezaugarriekin, erabilera araudi, fitxa tekniko eta segurtasun arauekin batera.

Garbiketak eragindako hondarrak inguruan, bide publikoan, dauden edukiontzietara eramango dira.

Con la oferta se deberá aportar una relación de los productos de limpieza que van a utilizar, con sus características, normas de utilización y las fichas técnicas y de seguridad.

Los residuos generados de la limpieza serán retirados hasta los contenedores más próximos, ubicados en la vía pública.

• KIROLDEGIKO GARBIKETA LANAK BURUTZEKO AURREIKUSITAKO DATAK

• FECHAS PREVISTAS PARA LA REALIZACION DE LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA EN EL POLIDEPORTIVO:

AGOSTO 2024				
LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
Día 5	Día 6	Día 7	Día 8	Día 9
EDIFICIO PISCINAS: ZONA PISCINAS	EDIFICIO PISCINAS: ZONA PISCINAS	EDIFICIO PISCINAS: ZONA PISCINAS	EDIFICIO PISCINAS: ZONA PISCINAS	EDIFICIO PISCINAS: DEPOSITOS DE COMPENSACION DE SALA MAQUINAS Y VESTUARIOS DE LAS PISCINAS
Día 12	Día 13	Día 14	Día 15 (FESTIVO)	Día 13
EDIFICIO PISCINAS: VESTUARIOS DE LAS PISCINAS	EDIFICIO PISCINAS: ZONAS DE LOS VESTIBULOS (los de las tres plantas)	EDIFICIO POLIDEPORTIVO: ZONA GIMNASIOS	EDIFICIO POLIDEPORTIVO: ZONA GRADERIO DE LA CANCHA	COMPROBACIONES REPASOS Y REMATES EN TODAS LAS ZONAS Y SUPERFICIES DE ACTUACION

Grada eremuko leihoetako kanpoaldeko kristalen garbiketa, beste eraikinekin batera egingo da, plataforma igogailua aldi berean erabiltzeko beharragatik.

La limpieza de los cristales exteriores de los ventanales de la zona del graderío, se realizarán junto con el resto de los edificios, para la necesidad de utilización conjunta de la plataforma elevadora.

3.3. LEARRETA MARKINA IKASTETXEKO garbiketa lanak

Ikastetxeko sei eraikinen kanpoaldeko leiho guztiak garbituko dira, kanpoaldetik zein barrualdetik.

3.3 Trabajos de limpieza en el COLEGIO LEARRETA MARKINA.

Corresponde la realización de la limpieza de todos los cristales de las ventanas exteriores correspondientes a los seis edificios del colegio, realizándose por la cara exterior y la cara interior.

Ikastetxeko kanpoaldeko igogailu kristalak be garbituko dira, kanpoaldetik eta barrualdetik, igogailu mantenuaren ardura daraman teknikariarekin egingo da barruko garbiketa.

Eskolako 1. zenbakiko eraikinean, jantokiko sukaldeari dagokion solairuan, sukaldeko kanpian txertatuta geratu den koipearen garbiketa sakona egingo da; hasiera batean, kanpai azpian kokatzen diren elementuak babestuz eta herdoilgaitzak diren azalerak garbituz eta produktu berezi batekin babestu eta distira emanaz. Ondoren, babesteko elementuak baztertu.

Eskolako 1. eraikin berean, gimnasioari dagokion solairuan, estalduraren barne egituraren pilatutako hautsa xurgatuko da, altuerara heltzeko eta garbiketa gauzatzeko beharrezkoak diren bitarteko osagarriak barne.

Garbiketarako datak: abuztuko azken astea eta/edo iraileko lehen astea.

3.4. HAURRESKOLA garbiketak

Eraikinaren kanpoaldeko kristalak, erdiguneko espazioetako beirazko sabaia barne, kanpoaldetik eta barrualdetik. Gauzatzeko behar diren bitarteko osagarriak, barneko aldamiok eta estalduraren kristalaren kanpoaldea garbitzeko, norbera babesteko ekipamenduak barne.

Eraikin honetan sartzen dira, halaber, material linoliozko zoladura guztiak eta hormetako karek guztiak, espazio, gela eta komun guztiak, material mota horretarako produktu desinkrustatzaile egoki batekin eta produktu desinfektatzaile baten azken aplikazioarekin.

Garbiketarako data: abuztuko bigarren hamabostaldian.

También se incluye la limpieza de los cristales del ascensor exterior del colegio, realizándose por la cara exterior y por la cara interior, acompañado en el momento de por el interior, del técnico del del ascensor.

En el edificio número 1 del colegio, en la planta baja correspondiente a la cocina del comedor, se realizará la limpieza y desincrustado de las grasas en la campana de aspiración de la cocina, realizando en primer lugar la protección de los elementos ubicados bajo la campana y su limpieza limpieza de las superficies inoxidable con aplicación producto especial protector y abrillantador, con retirada final de los elementos de protección.

También en el mismo edificio número 1 del colegio, en la planta correspondiente al gimnasio, se realizará la aspiración del polvo acumulado en la estructura interior de la cubierta, incluyendo los medios auxiliares necesarios para acceder en altura y realizar su ejecución.

Fechas para las limpiezas: última semana de agosto (edificio 1) y primera semana de septiembre.

3.4 Trabajos de limpieza en la HAURRESKOLA.

Corresponde la realización de la limpieza de todos los cristales exteriores del edificio, incluido el techo de vidrio de los espacios de la zona central, realizándose por la cara exterior y la cara interior, incluyendo los medios auxiliares, andamios interiores y EPIs necesarias para su ejecución sobre el exterior de la cubierta cristal.

En este edificio también se incluye la limpieza exhaustiva de todos los pavimentos y todos los antepechos de las paredes de material plástico "linóleo", de todos los espacios, dependencias y aseos, realizándose con un producto desincrustante adecuado para este tipo de materiales plásticos y la aplicación final de un producto desinfectante.

Fechas para la limpieza: segunda quincena de agosto.

3.5. UDAL FRONTOIAREN garbiketa lanak

Fatxadako kristalen garbiketa, kanpo zein barrualdetik.

Garbiketa datak: irailaren 2 eta 3 (plataforma igogailuaren erabileragatik).

3.6. GAZTELEKU garbiketa lanak

Fatxadako leihoen kristalak garbitzea, kanpo zein barrutik.

OHARRA: Lanekin hasi orduko, Euskotren abisatu geltoki nasa gainean dagoen markesinara joateko, eta fatxada horretako leihoen kristalak garbitu ahal izateko kanpoaldetik.

Garbiketa datak: irailaren 5 eta 6.

3.7. KULTUR ETXEKO garbiketa lanak

Fatxadako kristalak garbitu kanpotik eta leihoen marko herdoilgaitzak, baita ere kanpoaldetik.

Garbiketarako datak: irailak 3 y 4 (plataforma igogailu erabileragatik).

3.8. MUSIKA ETXEAREN garbiketa lanak

Lokaleko leiho guztien kristalak garbitzea, kanpotik zein barrutik.

Garbiketa datak: irailak 5 y 6 (plataforma igogailuaren erabileragatik).

3.5 Trabajos de limpieza en el FRONTON MUNICIPAL.

Corresponde la realización de la limpieza de los cristales de la fachada, realizándose por la cara exterior y la cara interior.

Fechas para la limpieza: 2 y 3 de septiembre (por la utilización de la plataforma elevadora).

3.6 Trabajos de limpieza en el GAZTELEKU.

Corresponde la realización de la limpieza de los cristales de las ventanas de la fachada, realizándose por la cara exterior y la cara interior.

NOTA: Se debe de avisar a los responsables de ETS (Euskotren) antes de realizar los trabajos, para poder acceder a la marquesina sobre el andén de la estación para poder limpiar los cristales de las ventanas de esa fachada por su exterior.

Fechas para las limpiezas: 5 y 6 de septiembre

3.7 Trabajos de limpieza en la KULTUR ETXEA.

Corresponde la realización de la limpieza de los cristales de las ventanas de la fachada por la cara exterior y los marcos de acero inoxidable de los ventanales, también por la cara exterior.

Fechas para la limpieza: 3 y 4 de septiembre (por la utilización de la plataforma elevadora)

3.8 Trabajos de limpieza en la MUSIKA ETXEA.

Corresponde la realización de la limpieza de los cristales por la cara exterior y la cara interior, de todos los ventanales del local, ubicado en entreplanta.

Fechas para la limpieza: 5 y 6 de septiembre (por la utilización de la plataforma elevadora).

HIRIGINTZA

Iturritza 51 • 48240 Berriz ☎ 946 827 529 • ✉ hirigintza@berriz.eus

Eraikin guztietako kristalak garbitzeko beharrezkoak diren baliabide eta garbiketa produktuak erabiliko dira eta eraikinen altuera eta neurrien arabera, plataforma igogailuak, eraikinen kokapenari egokitu.

4. ZERBITZUA ESKAINTZEKO PERTSONALA

Garbiketa lanak egingo dituen langileak kualifikazio eta Prestakuntza egokia izango du eta erabiliko diren garbiketa produktu eta baliabideak ezagutuko ditu.

Kristalen garbiketa egiteko plataforma igogailuarekin, langileek Prestakuntza, kualifikazio eta esperientzia nahikoa izango dute makineria mota honetan.

Zerbitzu honetan arituko diren langileak, kontratatutako enpresarenak izango dira eta baldintza guztiak beteko dira, besteak beste kualifikazio teknikoa, eta gizarte segurantzak eta lan-araudia barne.

Kontratistak garatuko duten lanen EPIAak entregatuko dizkio langileari, eta lanak burutzen dituen bitartean, egokia den arropa eramango du.

Kontratistak soldatak zehazki beteko ditu eta horrekin batera, BIZKAIKO ERAIKINEN ETA LOKALEN GARBIKETA sektorerako onartutako hitzarmenean jasotzen diren baldintzak.

Se incluirán todos los productos de limpieza y utensilios necesarios para la realización de las limpiezas de los cristales de todos los edificios, así como también los elementos mecánicos de elevación (plataforma elevadora), de las características de dimensiones y altura de elevación adecuadas a los edificios y locales a limpiar y su ubicación.

4. PERSONAL PARA LA PRESTACION DEL SERVICIO.

El personal operario que realice los trabajos de limpieza dispondrá de la cualificación y formación necesaria para su correcta ejecución, así como los conocimientos en la utilización correcta y adecuada de los utensilios y productos de limpieza que se dispongan.

Para la realización de los trabajos de limpieza de cristales con la utilización de plataforma elevadora, el personal operario/a deberá de disponer de la formación, cualificación y experiencia necesaria para la utilización de este tipo de maquinaria.

El personal que realice los trabajos de este servicio pertenecerá a la empresa contratada cumpliendo con todos los requisitos, en cuanto a la cualificación técnica, como en lo concerniente a la normativa vigente de la Seguridad Social y Laboral.

El contratista facilitará a cada trabajador los EPIS correspondientes al tipo de trabajo que desarrolle, así como el vestuario correspondiente para que este sea en todo momento decoroso, debiendo permanecer uniformado durante el desarrollo de trabajos.

El contratista se compromete a aplicar estrictamente los salarios y demás condiciones laborales establecidas en el convenio del colectivo para el sector de LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES DE BIZKAIA.

5. ESKATUTAKO ZERBITZUEN INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIO SISTEMAK

Lizitatzailleak bere eskaintzan, harremanetarako arduraduna izango den pertsona zehaztuko du, telefono zenbaki eta helbide elektronikoarekin, zerbitzuan gerta daitekeen eragozpen, intzidentzien berri emateko eta hainbat arinen erantzun ahal izateko.

6. ZERBITZUA EMATEKO DATA

Aurreko ataletan zehaztu dira datak, eraikin ezberdinetako garbiketa lanak burutzeko.

Luzapen kasuetan, data berberak mantenduko dira ondorengo urteetan.

Udalak data hauek egokitu edo moldatu ditzake eraikin edo instalazio bakoitzaren premien arabera. Ez da aparteko zerbitzu bat izango eta esleipendunak horrela bete beharko du

7. ESLEIPENDUNAREN BETEKIZUNAK

Garbiketako langile guztiek beharrezko ezagutzak izango dituzte eta dagokien titulazioa izango dute, horrela egiaztatuz, garbiketa kontratuan deskribatutako jarduerak gauzatzeko. Titulazio hauek baimendutako entitateek igorritakoak izango dira eta dagokien erakunde ofizialak egiaztatuta.

Enpresak hautatutako langileek, beraien kontratu barruan, eguneratutako sexu aurrekari penalen ziurtagiria aurkeztuko dute edo Berrizko udalari baimena eman, sexu aurrekari penalen erregistroan datuak kontsultatzeko (uztailaren 28ko 26/2015 legea)

5. SISTEMAS DE COMUNICACIÓN E INFORMACIÓN DE LOS SERVICIOS REQUERIDOS.

El licitador en su oferta especificara la persona de contacto responsable del servicio, con número de teléfono y dirección de correo electrónico, para poder comunicar cualquier incidencia de los servicios requeridos y poder operar así con la máxima celeridad.

6. FECHAS PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

En los apartados anteriores se han indicado las fechas establecidas para la ejecución de los trabajos de limpieza en los distintos edificios.

En el caso de prorrogas para la ejecución en los próximos años se mantendrán las mismas fechas.

El Ayuntamiento se reserva la facultad de poder ajustar o modificar las fechas de acuerdo con las necesidades propias de cada edificio o instalación, no considerándose como servicio extraordinario y estando obligado el adjudicatario a su cumplimiento.

7. OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO

Todo el personal operativo de limpieza deberá estar formado y tener los conocimientos necesarios, y/o estar en posesión de las titulaciones correspondientes que lo certifiquen, para el desarrollo de las actividades del contrato de limpieza. Estas titulaciones habrán sido expedidas por entidades autorizadas y estarán validadas por los entes oficiales correspondientes.

Todas las personas destinadas por la empresa a realizar sus labores dentro de los cometidos del contrato, deberán presentar el Certificado por Delitos de Naturaleza Sexual actualizado, o autorizar al Ayuntamiento de Berriz, la consulta de sus datos en el Registro Delincentes Sexuales (ley 26/2015, 28 julio).

Zerbitzua ematerakoan gerta daitezkeen intzidentziak lehen 24 orduetan komunikatu dira eta zerbitzua moldatu dezaketen gertaerak lehenbailehen jakinaraziko dira, larrialdi edo ondorioen arabera.

Uneoro harremanetan egongo dira udal edo eraikin, instalazio arduradunekin, zerbitzua ondo antolatu eta dagokion jarraipena emateko eta beharrezko informazioa emateko.

Instalazio eta ekipamenduen erabilera egokia egitea.

OHAR GARRANTZITSUA: Lizitatzailerak memoria txiki bat aurkeztuko du bere eskaintzan eta bertan zerbitzu honetan aipatutako lan ezberdinen garapenerako proposamen-metodologia, antolaketa, giza-baliabideak (antolaketa eta langileak), bitarteko teknikoak (baliabideak, garbiketa produktu, osagarri, igogailu eta bestelakoak) eta erabiliko diren garbiketa produktuak deskribatuko ditu bere ezaugarri nagusiekin, kontratua gauzatzen den bitartean benetan erabiltzeko konpromisoa egiaztatzeko, hala badagokio.

8. HIZKUNTZA-IRIZPIDEAK.

Zerbitzuari atxikitako langile guztiek dagokien zeregina behar bezala garatzeko beharrezko euskara-maila izango dute, ahoz, "Berrizko Udaleko Hizkuntza Normalkuntzarako Planak eta "Hizkuntza Irizpide"agiriak jasotzen duen bezala.

Kontratuaren xedea gauzatzeak hirugarrenekin edo, oro har, herritarrekin harremanak izatea badakar, erabiltzaileak edo hirugarrenak kasu bakoitzean aukeratzen duen hizkuntza erabiliko da, ahoz zein idatziz, enpresa esleipendunaren eta erabiltzaileen edo kontratua

Las incidencias que supongan una alteración de la prestación del servicio se comunicarán en las primeras 24 horas desde el conocimiento de la misma, comunicándose de forma inmediata todas aquellas cuestiones que, por su gravedad o repercusión, puedan alterar la prestación del servicio.

Estar en contacto con el responsable municipal del servicio o de la actividad del edificio o instalación, tantas veces como sea necesario, para la buena organización y seguimiento del servicio y proporcionar la información requerida.

Hacer un uso adecuado de las instalaciones y sus equipamientos.

NOTA IMPORTANTE: El licitador deberá presentar en su oferta una pequeña memoria en la que se describan la metodología propuesta para el desarrollo de los diferentes trabajos que componen este servicio, su organización, los medios humanos asignados al mismo (organizativo y operarios), medios técnicos (utensilios, productos de limpieza, complementos, medios auxiliares, medios de elevación, etc.) y de productos de limpieza a utilizar, con sus características principales, a fin de comprobar su compromiso de utilización efectiva durante la ejecución del contrato, en su caso.

8. CRITERIOS LINGÜISTICOS

Todo el personal adscrito al servicio tendrá el nivel de euskara necesario para el buen desarrollo del cometido que les compete, a nivel oral, como recoge "El Plan de Normalización Lingüística del Ayuntamiento de Berriz y "Los Criterios Lingüísticos" aprobados.

Cuando la ejecución del objeto contractual conlleve relaciones con terceros o ciudadanía en general, la lengua a utilizar en la comunicación, tanto oral como escrita, entre la empresa adjudicataria y los usuarios o personas con las que haya de relacionarse en

gauzatzean harremanetan jarri behar diren pertsonen arteko komunikazioan. Espresuki inolako aukerarik egin ez bada, exekuzioaz arduratzen den enpresak pertsona fisiko eta juridikoei egiten dizkien mota guztietako jakinarazpen eta komunikazioak bi hizkuntza ofizialetan egingo dira; nolanahi ere, herritarrek edozein unetan baliatu ahal izango du hizkuntza aukeratzeko eskubidea eta eskatu ahal izango du hizkuntza ofizialetako bakar bat erabiltzea. Nolanahi ere, kontratistak behar diren baliabide materialak eta giza baliabideak jarri beharko ditu jendearekiko arreta, informazioa eta komunikazioa uneoro euskaraz egin ahal izateko. Eta aldi berean, erabiliko den material guztia bai lanean zein zerbitzuan, gutxienez elebidun egongo da.

Enpresa adjudikaziodunak zerbitzua ematerakoan herritarren edo udalaren esku jartzen dituen agiri, txartel, ohar eta gainerako idatziak euskaraz eta gaztelaniaz egongo dira, eta euskarari emango dio lehentasuna

ejecución del contrato será aquella que elija el usuario o tercero, en cada caso. Cuando no conste expresamente opción alguna, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo que la empresa encargada de la ejecución dirija a las personas físicas y jurídicas se realizarán en las dos lenguas oficiales, sin perjuicio de que en cualquier momento el ciudadano/a pueda ejercer su derecho a la opción de lengua y pueda solicitar el uso de una sola de las lenguas oficiales. En cualquier caso, el contratista deberá destinar los medios materiales y personales que fueran necesarios para que la atención, información y comunicación con el público pueda hacerse en todo momento en euskera y todo el material que se vaya a utilizar como herramienta de trabajo y servicio, estará por lo menos, bilingüe.

La empresa adjudicataria publicará en bilingüe los carteles, notas y demás escritos que se dirijan a la ciudadanía y/o ayuntamiento, priorizando la presencia del euskera.

9. PREZIOAREN ORDAINKETA

Kontratuaren ordainketa egiteko, kontratistak faktura aurkeztuko du euskarri elektronikoan, programazioaren eta beharren arabera egindako lan guztiena eta zeregin horiek amaitzean. Eraikin eta/edo instalazioen teknikari arduradunek egiaztatu eta kontrastatuko dute.

9. PAGO DEL PRECIO

El pago del precio del contrato se efectuará previa presentación por el contratista de la correspondiente factura en formato electrónico por los trabajos realmente realizados según la programación y necesidades, a la finalización de todos ellos y comprobada y contrastada su correcta ejecución por los técnicos responsables de cada una de las instalaciones y/o edificios.

Berrizen, 2024ko ekainaren (junio) 4an

UDALEKO ARKITEKTO TEKNIKOAK

Felix A. Martinez Delgado

HIRIGINTZA

Hurritza 51 • 48240 Berriz ☎ 946 827 529 • ✉ hirigintza@berriz.eus

13